

16 July 1999

СОГЛАШЕНИЕ

О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ ДЛЯ КОЛЕСНЫХ
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ПРЕДМЕТОВ ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ, КОТОРЫЕ
МОГУТ БЫТЬ УСТАНОВЛЕНЫ И/ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНЫ НА КОЛЕСНЫХ
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, И ОБ УСЛОВИЯХ ВЗАИМНОГО
ПРИЗНАНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ УТВЕРЖДЕНИЙ, ВЫДАВАЕМЫХ
НА ОСНОВЕ ЭТИХ ПРЕДПИСАНИЙ*

(Пересмотр 2, включает поправки, вступившие в силу
16 октября 1995 года)

Добавление 91: Правила № 92

Поправка 1

Дополнение 1 к первоначальному варианту Правил - Дата вступления в силу: 7 февраля 1999 года

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
НЕПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ СМЕННЫХ СИСТЕМ ГЛУШИТЕЛЕЙ (ССГ) ДЛЯ МОТОКЛОВ,
МОПЕДОВ И ТРЕХКОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

* / Прежнее название Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, заключено в Женеве 20 марта 1958 года.

** / Reissued for technical reasons.

GE.99-23444

Заголовок изменить следующим образом:

"ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ НЕПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ СМЕННЫХ СИСТЕМ ГЛУШИТЕЛЕЙ (ССГ) ДЛЯ МОТОЦИКЛОВ, МОПЕДОВ И ТРЕХКОЛЕСНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ".

Текст Правил:

Общая поправка: Во всем тексте Правил слово "мотоцикл (мотоциклы)" следует заменить фразой "мотоцикл (мотоциклы), мопед (мопеды) или трехколесное транспортное средство (трехколесные транспортные средства)...". (Данная общая поправка не относится к пунктам 4.1.1 и 4.3.1.1 приложения 3.)

Пункт 1 изменить следующим образом:

"1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящие Правила содержат положения, касающиеся официального утверждения первоначальных ССГ или их элементов, которые устанавливаются в качестве сменных частей на одном или более конкретных типах мотоцикла, мопеда и трехколесного транспортного средства".

Пункты 2.1-2.3 изменить следующим образом:

- "2.1 под "непервоначальной системой выпуска или ее элементами" подразумевается система, отличающаяся по типу от системы, установленной на транспортном средстве при официальном утверждении или распространении официального утверждения. Она может использоваться только в качестве сменной системы выпуска или глушителей;
- 2.2 под "непервоначальным элементом сменной системы выпуска" подразумевается один из различных элементов, которые вместе образуют систему выпуска 1/;
- 2.3 под "непервоначальными системами выпуска различных типов" подразумеваются системы глушителей, имеющие следующие существенные различия:".

Пункты 2.4-2.6.1 изменить следующим образом:

- "2.4 под "непервоначальной сменной системой выпуска (ССГ) или ее элементом" подразумевается любая часть системы глушителей, определенной в пункте 2.1 выше, предназначенная для использования на транспортном средстве и не являющаяся какой-либо частью того типа, который был установлен на транспортном средстве, когда оно было представлено на официальное утверждение по типу конструкции на основании Правил № 41, Правил № 63 или Правил № 9;
- 2.5 под "официальным утверждением первоначальной ССГ или ее элемента (элементов)" подразумевается официальное утверждение всей системы глушителей или ее части, пригодной для установки на одном или нескольких определенных типах мотоцикла, мопеда или трехколесного транспортного средства, в отношении ограничения производимого им шума;
- 2.6 под "мотоциклом, мопедом или трехколесным транспортным средством" подразумеваются мотоциклы, мопеды или трехколесные транспортные средства, не имеющие существенных различий в отношении следующих характеристик:
- 2.6.1 типа двигателя (двухтактный или четырехтактный с поршневым компрессором или роторно-поршневой; число и объем цилиндров; число и тип карбюраторов или инжекторных систем; расположение клапанов; максимальная полезная мощность и соответствующая частота вращения двигателя.
- В случае роторно-поршневых двигателей рабочий объем должен в два раза превышать объем камеры;".

Пункт 2.6.3 изменить следующим образом:

- "2.6.3 Число, тип и расположение систем глушителей".

Пункт 3.2.3 изменить следующим образом:

- "3.2.3 подробные чертежи каждого элемента ССГ, с тем чтобы можно было легко найти и идентифицировать соответствующее место расположения, а также характеристики используемых материалов. На этих чертежах должно указываться также место расположения номера официального утверждения, который должен проставляться в обязательном порядке".

Пункт 3.3.3, вместо "к Правилам № 41" читать "к Правилам № 41, Правилам № 63 или Правилам № 9".

Пункты 3.3.3.1 и 3.3.3.2 изменить следующим образом:

"3.3.3.1 если мотоцикл, мопед или трехколесное транспортное средство относятся к типу, в отношении которого было выдано официальное утверждение в соответствии с предписаниями Правил № 41, 63 или 9, то:

уровень звука, производимого при испытании в движении, не должен превышать указанной предельной величины более чем на 1 дБ(А);

уровень звука, производимого при испытании неподвижного транспортного средства, не должен превышать более чем на 3 дБ(А) уровень, определенный в момент официального утверждения и указанный в табличке завода-изготовителя;

3.3.3.2 если мотоцикл, мопед или трехколесное транспортное средство не относится к типу, в отношении которого было выдано официальное утверждение в соответствии с предписаниями Правил, то уровень звука не должен превышать более чем на 1 дБ(А) предельную величину, применяющуюся во время его первого использования на дороге;"

Пункт 3.4 исключить.

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

"4.2 Эта маркировка должна быть четкой и нестираемой, а также видимой в том месте, где установлена ССГ".

Включить новые пункты 4.4-4.6 следующего содержания:

"4.4 На любой элемент может быть нанесено несколько номеров официального утверждения, если он был официально утвержден в качестве компонента нескольких сменных систем выпуска.

4.5 Сменная система выпуска поставляется в упаковке либо с этикеткой, содержащей следующие данные:

4.5.1 торговое наименование или знак завода-изготовителя сменной системы глушителей и её элементов,

4.5.2 адрес завода-изготовителя или его представителя,

4.5.3 перечень моделей транспортных средств, для которых предназначена данная система глушителей.

- 4.6 Завод-изготовитель должен предоставить:
- 4.6.1 инструкции, в которых подробно описывается правильный метод установки системы на транспортном средстве,
- 4.6.2 инструкции по обращению с системой глушителей,
- 4.6.3 перечень элементов с номерами соответствующих частей, за исключением крепежных деталей.
- 4.7 Знак официального утверждения".

Пункт 5.4.1, ссылка на примечание 1/ и текст примечания 1/ обозначаются следующим образом: "2/". Текст примечания 2/ изменить следующим образом:

"2/ 1 - Германия, 15 (не присвоен) ... 24 - Ирландия, 25 - Хорватия, 26 - Словения, 27 - Словакия, 28 - Беларусь, 29 - Эстония, 30 (не присвоен), 31 - Босния и Герцеговина, 32-36 (не присвоены), 37 - Турция, 38-39 (не присвоены), 40 - бывшая югославская Республика Македония, 41 (не присвоен), 42 - Европейское сообщество (Официальные утверждения предоставляются его государствами-членами с использованием их соответствующего символа ЕЭК) и 43 - Япония. Следующие порядковые номера ... Соглашения о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний...".

Пункт 6.1.1.5 изменить следующим образом:

- "6.1.1.5 его края не были острыми или не имели зазубрин и имелось бы достаточное место для амортизаторов и рессор".

Пункт 6.2.1 изменить следующим образом:

- "6.2.1 Звуконизжающая эффективность ССГ или её элементов проверяется при помощи методов, описанных в Правилах № 41, Правилах № 63 или Правилах № 9. Если ССГ или её элементы установлены на мотоцикле, мопеде или трехколесном транспортном средстве, упомянутом в пункте 3.3.3 выше, то величины уровня звука, определенные при помощи обоих методов (на неподвижном и движущемся транспортном средстве), должны отвечать следующему требованию:

они не должны превышать величин, полученных в соответствии с предписаниями пункта 3.3.3 для того же мопеда, мотоцикла или трехколесного транспортного средства, оснащенного первоначальной системой глушителей, при испытании в движении или в неподвижном состоянии".

Пункты 6.2.1 и 6.2.1.2 исключить.

Пункт 6.3.3, вместо "более чем на 5%" читать "более чем на $\pm 5\%$ " и вместо "максимальная мощность и скорость, развиваемая при максимальной мощности, полученные" читать "полезная мощность и скорость, полученные".

Пункт 8 изменить следующим образом:

"8. СООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА

Процедуры проверки соответствия производства должны соответствовать процедурам, изложенным в добавлении 2 к Соглашению (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), с учетом следующих требований:".

Пункт 8.2 исключить.

Пункт 8.3, изменить нумерацию на 8.2, а текст - следующим образом:

"8.2 Владелец официального утверждения обеспечивает для каждого типа ССТ проведение по меньшей мере тех испытаний, которые предписаны в пункте 6 настоящих Правил".

Пункты 8.3.1-8.4.4 исключить.

Пункт 8.4.5, изменить нумерацию на 8.3, а текст - следующим образом:

"8.3 Компетентный орган, предоставивший официальное утверждение типа, может в любое время проверить соответствие методов контроля, применяемых в рамках каждой производственной единицы. Обычно такие проверки проводятся один раз в два года".

Включить новый пункт 8.4.6 следующего содержания:

"8.4.6 Считается, что производство соответствует требованиям настоящих Правил, если соблюдаются положения Правил № 9, 41 и 63, касающиеся типа транспортного средства, и если уровень звука, измеренный в ходе испытания транспортного средства в движении при помощи метода, описанного в данных Правилах, не превышает более чем на 3 дБ(А) уровень звука, измеренный во время официального утверждения типа, и

более чем на 1 дБ(А) применяемые предельные величины, предписанные в Правилах № 9, 41 и 63".

Пункт 9.2 изменить следующим образом:

"... другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".

Пункт 10 изменить следующим образом:

"10. ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ ПРЕКРАЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА

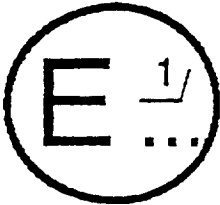
Если владелец официального утверждения полностью прекращает производство какого-либо типа сменной системы глушителей или её элементов в соответствии с настоящими Правилами, он сообщает об этом компетентному органу, предоставившему официальное утверждение, который в свою очередь информирует об этом другие Стороны Соглашения 1958 года, применяющие настоящие Правила, посредством экземпляра карточки сообщения, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящим Правилам".

Приложение 1 изменить следующим образом:

"Приложение 1

СООБЩЕНИЕ

(максимальный формат: А4 (210 x 297 мм))



направленное: Название административного
 органа:

.....

касающееся 2/: ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
 РАСПРОСТРАНЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
 ОТКАЗА В ОФИЦИАЛЬНОМ УТВЕРЖДЕНИИ
 ОТМЕНЫ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
 ОКОНЧАТЕЛЬНОГО ПРЕКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА

типа транспортного средства в отношении ССГ или ее элемента на основании
 Правил № 92.

Официальное утверждение: ...

Распространение №: ...

.
 .
 .

6. Торговое наименование или знак типа (типов) мотоцикла, мопеда или трехколесного
 транспортного средства, для которого предназначена ССГ:

7. Тип(ы) транспортного средства, начиная с серийного номера:

8. Тип двигателя 3/:

.
 .
 .

17. Условия нагрузки транспортного средства при испытании:

18. Уровни звука:

На движущемся транспортном средстве: дБ (А)

На неподвижном транспортном средстве:
дБ (А) при частоте вращения двигателя: М⁻¹

.
. .
. .

25. Официальное утверждение предоставлено/официальное утверждение
распространено/в официальном утверждении отказано/официальное утверждение
отменено 2/

.
. .
. .

1/ Отличительный номер страны, которая предоставила/распространила/отменила
официальное утверждение или отказала в нем (см. положения Правил, касающиеся
официального утверждения).

2/ Ненужное вычеркнуть.

3/ Если используется двигатель, отличный от обычного, просьба это указать".

Приложение 3,

Включить новый пункт 4.1.1 следующего содержания:

"4.1.1 МОТОЦИКЛЫ"

Пункты 4.1.1-4.1.4, изменить нумерацию на 4.1.1.1-4.1.1.4.

Включить новые пункты 4.1.2-4.1.3.4 следующего содержания:

"4.1.2 МОПЕДЫ

4.1.2.1 Минимальное расстояние, которое должно быть пройдено в процессе кондиционирования, составляет 2 000 км.

4.1.2.2 50 ± 10% данного цикла кондиционирования должно приходиться на движение в городских условиях, а остальная часть - на движение на большие расстояния; непрерывный цикл движения по дороге может быть заменен соответствующей программой движения на испытательной площадке.

4.1.2.3 Два режима скорости должны использоваться поочередно, минимум по шесть раз.

4.1.2.4 Полная программа испытаний должна включать минимум десять остановок продолжительностью по меньшей мере в три часа с целью воссоздания эффекта охлаждения и конденсации.

4.1.3 ТРЕХКОЛЕСНЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

4.1.3.1 В зависимости от категории транспортного средства минимальное расстояние, которое необходимо преодолеть в ходе кондиционирования, должно составлять:

Категория транспортного средства в зависимости от объема цилиндров (в см ³)	Расстояние пробега (км)
1. ≤ 250	4 000
2. > 250 ≤ 500	6 000
3. > 500	8 000

- 4.1.3.2 50 ± 10% данного цикла кондиционирования должно приходиться на движение в городских условиях, а остальная часть - на движение на большие расстояния на большой скорости; непрерывный цикл движения по дороге может быть заменен соответствующей программой движения на испытательном участке.
- 4.1.3.3 Два режима скорости должны использоваться поочередно минимум по шесть раз.
- 4.1.3.4 Полная программа испытаний должна включать минимум десять остановок продолжительностью по меньшей мере в три часа в целях воссоздания эффекта охлаждения и конденсации".

Включить новый пункт 4.3.1.1 следующего содержания:

"4.3.1.1 МОТОЦИКЛЫ"

Пункты 4.3.2-4.3.5, изменить нумерацию на 4.3.1.1.1-4.3.1.1.4.

Включить новые пункты 4.3.1.2-4.3.1.3.4 следующего содержания:

"4.3.1.2 МОПЕДЫ

- 4.3.1.2.1 Кондиционирование включает три цикла испытаний.
- 4.3.1.2.2 После каждого цикла испытаний на стенде должен следовать перерыв продолжительностью по меньшей мере в шесть часов с целью воссоздания эффекта охлаждения и конденсации.
- 4.3.1.2.3 Каждый цикл испытаний на стенде состоит из шести фаз. Условия работы двигателя в течение каждой фазы и продолжительность каждой фазы являются следующими:

Фаза	Условия	Продолжительность фазы (в минутах)
1	Режим холостого хода	6
2	25% нагрузки при 75% от S	40
3	50% нагрузки при 75% от S	40
4	100% нагрузки при 75% S	30
5	50% нагрузки при 100% от S	12
6	25% нагрузки при 100% от S	22
Общее время		2 час. 30 мин.

- 4.3.1.2.4 В ходе этой процедуры кондиционирования, по просьбе завода-изготовителя, двигатель и глушитель могут быть охлаждены, с тем чтобы температура, замеренная в точке, расположенной на расстоянии не более 100 мм от выпускного отверстия отработавших газов, не превышала температуры, замеренной при движении мопеда со скоростью 75% от S на высшей передаче. Отклонение числа оборотов двигателя и/или скорости мопеда должно составлять ±3%.

4.3.1.3 ТРЕХКОЛЕСНЫЕ ТРАНСПОРТНЫЕ СРЕДСТВА

4.3.1.3.1 Кондиционирование должно включать определенное число циклов на испытательном стенде для той категории транспортного средства, для которой предназначена система выпуска. Число циклов для каждой категории транспортного средства должно быть следующим:

Категория транспортного средства в зависимости от объема цилиндров (в см ³)	Число циклов
1. ≤ 250	6
2. > 250 ≤ 500	9
3. > 500	12

4.3.1.3.2 После каждого цикла испытаний на стенде должен следовать перерыв продолжительностью по меньшей мере в шесть часов с целью воссоздания эффекта охлаждения и конденсации.

4.3.1.3.3 Каждый цикл испытаний на стенде состоит из шести фаз. Условия работы двигателя в течение каждой фазы и продолжительность каждой фазы являются следующими:

Фаза	Условия	Продолжительность фазы	
		Двигатели объемом менее 250 см ³	Двигатели объемом не менее 250 см ³
		(мин.)	(мин.)
1.	Режим холостого хода	6	6
2.	25% нагрузки при 75% от S	40	50
3.	50% нагрузки при 75% от S	40	50
4.	100% нагрузки при 75% от S	30	10
5.	50% нагрузки при 100% от S	12	12
6.	25% нагрузки при 100% от S	22	22
	Общее время	2 час. 30 мин.	2 час. 30 мин.

4.3.1.3.4 В ходе этой процедуры кондиционирования, по просьбе завода-изготовителя, двигатель и глушитель могут быть охлаждены, с тем чтобы температура, замеренная в точке, расположенной на расстоянии не более 100 мм от выпускного отверстия отработавших газов, не превышала температуры, замеренной при движении транспортного средства со скоростью 110 км/ч или 75% от S на высшей передаче. Отклонение частоты вращения двигателя и/или скорости транспортного средства должно составлять ±3%".